

## Die “God” - “Elohim” probleem

Volgens my ‘n geskepte probleem oor die korrektheid van die gebruik van die woord “God.”

Hierdie is nie ligtelik geskryf nie. Ek het vanuit elke moontlike rigting, maar sonder vooraf opgestelde idees en verwagtings na die geskiedenis en agtergrond van die woorde gekyk. My gevolgtrekking is dat dit geen grond het nie. Ek verstaan as mense dit glo, dit is die agtergrond en lering wat hulle het, maar dit is nie korrek nie. Aangesien al ons materiaal, insluitend die Bybel, gratis is het ons ook geen rede om ‘n voorkeur te wys nie, behalwe wat die waarheid is.

Elohim is die naam van die pantion van gode (meervoud) wat in Kanaan was toe die Israeliete daar opgedaag het. So is el die enkelvoud wat die hoofgod genoem is. Nou wonder ek net watter god word deur die mense aangehaal?? Taalkundig is die woord egter ‘n gewone selfstandige naamwoord wat binne ons huidige tyd en taal ‘n voorwerp van aanbidding beteken. Ek het ook eers daardie eng weg gevolg en weet vandag dat dit mense verwar, geskep is om Bybels en vertalings te verkoop en baie verwerping en hartseer veroorsaak het. Net soos die Kananiete die woord gaan toepas het op ‘n god so is gedoen met die woord Göht. In geen oomblik van die geskiedenis van ons taal is daar enige verwysing of raamwerk om dit met ‘n afgod te verbind nie. In ons taal - Afrikaans - beteken God met ‘n hoofletter die enigste en ware Vader, maar is nie Sy Naam nie, met die naam wat HYself gegee het. God as woord is niks anders as die Snw. vir dit wat deur mense aanbid word nie. elohim, eloha en el word op presies dieselfde manier in die Woord gebruik.

Slegs vir hulle wat Hebreeus as nuwe afgod aanbid is daar ‘n verskil in die woorde want taalkundig is daar geen. Ek het dieselfde pad gestap. ‘n Diepgaande studie oor Gen 11 sal duidelik wys dat nie dit of geen bestaande taal die oorspronklike is nie. Waarom konsentreer mense nie liever op die volheid van die Waarheid van die Woord en hou op Demone soek in woorde waar dit nie is nie, maar wel in gesindhede. Ons het ook die Gees van Afsondering en het deur mense tevrede te stel die woorde al menigmaal verander - totdat ons geleer het om Vader se stem alleen te volg. Dit is wat ons nou doen - as mense ons wil ondersteun deur aanbevelings wat op die waarheid en Gees gebaseer is, is hulle welkom. Ons het egter geen “heilige” taal nie. Ons het die NV en Bybel in 3 tale vertaal en in elkeen van hulle is dieselfde soort keuses en “gekoppelde” woord. In Tibetaans byvoorbeeld is die woord “Heilig” - alhoewel ons dit nie gebruik nie - ‘n verwysing na die Dalai Lhama self. Net om vb te gebruik. Omdat dit ‘n huidige verwysing in elkeen se hart is is dit logies om dit nie te gebruik nie. Dit is ‘n naam van die Dalai Lhama. Hier het ons egter met ‘n vedraaide geskiedenis en storie te doen met motiewe by. Jammer ek gaan nie weer vir sulke stories val nie. Mense moet gerus dan (en ek noem dit slegs as verstaan-meganisme) hulle Bybels met Kananitiese gode lees. Komaan !!??

### Barnes

אלהים *'elohiym*, The noun אֱלֹהִים *'elo ah* or אֱלֹהָ *'eloah* is found in the Hebrew scriptures fifty-seven times in the singular (of which two are in Deuteronomy, and forty-one in the book of Job), and about three thousand times in the plural, of which seventeen are in Job. The Chaldee form אֱלָהָ *'elah* occurs about seventy-four times in the singular, and ten in the plural.

### **Stelling uit “The Scriptures”**

“English translations have traditionally rendered it as “God” or as “god(s)” in most instances. However, the Hebrew word “elohim” is the plural form of “eloah”, which has the basic meaning of “mighty one”. This word is not only used for deity, but is used in Scripture for judges, angels and idols (Shemoth / Ex. 7:1; 9:28; 12:12; 22:8,9; Tehillim / Ps. 8:5; 82:1,6) besides being used frequently for the Almighty. The shorter forms, “el” and “elim” have the same basic meaning and similar usage.”

**Lees die stukkie ‘n paar keer deur en kyk wat werklik gesê word. Die woord elohim beteken nie net Die Lewende Skepper God nie maar ook gode ens. So wat is die punt om dit dan alleenlik te gebruik as jy erken dit beteken ook gode ens. waarvan jy wil wegkom? Dit is mos sinneloos. Dit is presies dieselfde woord, net in ‘n ander taal.**

## Nog 'n aanhaling uit "The Scriptures 1998"

### Gad or God

Apart from Gad, the son of Ya'qob there was another "Gad." The astrologers of Babel called Jupiter (Zeus) by the name "Gad." He was also well known among the Canaanites (the Kena'anites) where his name was often coupled with Ba'al, Ba'al Gad, which according to the Massoretic vowel pointing in the Book of Yehoshua is pronounced: Ba'al God. This same name is discovered in the ancient Germanic languages as *Gott, Goda, Gode, God, Gud, Gade*. And searching further back into its Indo-Germanic (Indo-European) roots, we find that it traces back to the word *GHODH*, which means "union," even "sexual union." No wonder this meaning is still evident in the Dutch and German *gade*. It is also not difficult to see it in the English "gadfly" and "gadding about."

Ek het vir baie jare in die Ooste gewerk. Die Hindoes het 333 000 000 (333! Miljoen) gode - ongeveer!!! As ek die spelling verbuigings wat hierbo as bewyse aangehaal word gebruik sal jy nie een enkele Afrikaanse woord kan gebruik nie!! Dit is nie navorsing nie, maar lyk vir my, en ek kan verkeerd wees, asof dit 'n bewys gesoek is vir 'n besluit wat gemaak is. 'n Taal funksioneer met woorde wat 'n verwysingsraamwerk het. Dieselfde mense vertel jou nie dat el en elohim die verwysende woorde in die antieke tale was vir hulle afgode nie. Ek gebruik dus daarvolgens eerder gladnie die woorde el of elohim om na my God te verwys nie!!!! Hoop jy sien die siniese strekking van wat ek sê. Tog - kyk na wat geskiedkundiges oor antieke volke vertel:

### Faith System of Gods and Goddesses (Canaanite Gods and Goddesses)

The Phoenicians worshipped a triad of deities, each having different names and attributes depending upon the city in which they were worshipped, although their basic nature remained the same. The primary god was El, protector of the universe, but often called Baal..... Baal, also known as El. In 1978, Israeli archaeologists excavating at an eighth-century B.C. site in the eastern Sinai desert found several Hebrew inscriptions mentioning Ba'al and El in the form of "Elohim," a name used to refer to God in the Hebrew Bible. Further, whenever the Jews refer to God or our God they use "Eloh, Elohaino or Elohim."

Die woord el en sy meervoud is deur nasies deur die eeue gebruik om 'goddelikheid' aan te dui en die Yisra'eliete het dieselfde woord gebruik.

Kom ons kyk na ISBE verduideliking.

One of the oldest and most widely distributed **terms for Deity** known to the human race is 'El, with its derivations 'Elim, 'Elohim, and 'Eloah. Like theos, Dens and God, **it is a generic term**, including every member of the class deity. It may even denote a position of honor and authority among men. Moses was 'Elohim to Pharaoh (Ex 7:1) and to Aaron (Ex 4:16; compare Judg 5:8; 1Sam 2:25; Exod 21:5; Exod 21:6; Exod 22:7 ff; Ps 58:11; Ps 82:1). **\*\*It is, therefore, a general term expressing majesty and authority, and it only came to be used as a proper name for Israel's God in the later period of abstract monotheism when the old proper name Yahweh was held to be too sacred to be uttered.** The meaning of the root 'El, and the exact relation to it, and to one another, of 'Elohim and 'Eloah, lie in complete obscurity. .... In the Old Testament they **signify only the general notion of Deity.**

Bold is myne.

\*\* Dus nie vir ons aanvaarbaar as 'n Naam nie. Dit is een van die vervangings wat gebruik is om nie Vader se Naam uit te spreek nie. Nog 'n rede vir my om dit nie te aanvaar nie.

Ons praat Afrikaans en die Bybel word in Afrikaans vertaal - as ek enigsens oortuig was van iets anders sou ek dit mos gebruik het - **ek hoef nie die Bybel te verkoop nie en soek dus nie bewyse vir wat ek gedoen het sodat mense dit kan aanvaar nie. Ek soek wel net die waarheid.** Ek het 'n uitgebreide ondersoek gedoen en aan Afrikaans-sprekende mense gevra wat beteken die woord "God." 100% van die mense het die verwysing gemaak na die Ware, Eniste, Skepper God op verskillende maniere. As dit ons mense se verwysingsraamwerk is met 'n onskuldige generiese woord - waarom die Hebrees of Aramees gebruik wat mense geraai het wat dit beteken, maar nie weet nie. Mense het met 'n afgeleide betekenis en oorsprong groot verwarring veroorsaak. Ek het ook in die studie gevind dat mense "elohim" en "el" beskou as God se Naam!!? wat nie waar is nie - so

is verwarring veroorsaak deur 'n afgeleide betekenis. Hoe goed ook die bedoeling, en ek het vriende wat net dit gebruik, dit is nie korrek nie. As gevolg daarvan dat mense dit as Vader se Naam beskou veroorsaak dit steeds verdere verwarring.

Ps 82:1 is 'n goeie voorbeeld hoe mense hulleself kan vaspraat "God staan in die godsvergadering; Hy oordeel oor die gode." Al hierdie woorde is el of elohim - hoe nou? Is jou elohim nie maar net ook een van die gode nie?

'God' is 'n generiese selfstandige naamwoord soos boom. Daar is bome, maar een olyfboom. Nou mag ek nie die woord boom gebruik nie, want dit verwys ook na 'n doringboom? Uhh? Die Woord God met 'n hoofletter is die selfstandige naamwoord wat vir alle Afrikaanssprekendes verwys na die Enigste, Lewende en Skepper God en nie Sy Naam, wat net: **Yes 42:8** "Ek is יהוה, dit is My Naam; Ek sal nie My eer, lof en aanbidding aan 'n ander gee nie, of my lofprijsing aan gesnede beelde nie." is nie. Ek sal Hom nie op 'n ander Naam noem nie, ook nie el nie. Hy is die Enigse Lewende Skepper God wat ons erken - maar dit is nie Sy Naam nie.

Ek het nie tans tyd om my navorsing en wat ookal nog volledig deur te gee nie. Dit sal ook nie 'n verskil maak nie, want mense volg sekere strome. Ek vertrou egter dat hierdie skrywe mense sal laat dink oor ware Waarheid en hulle laat konsentreer op Hom wat waarheid is. Hierdie onnodige verdeling deur woorde is die rede hoekom baie nie volg nie.

Ek sal lief bly vir mense, onafhanklik van hoe hulle Hom noem, maar hoe hulle Hom dien en leef volgens Sy wil en wet. Vat die volgende maar soos dit kom.

Hier is wat iemand vanuit Yisra'el leer.

In a similar legalistic way, some believers have been told that the English titles of 'God' and 'Lord' are not to be used because they are the names of pagan entities. The problem with this convoluted thinking is that Yahveh Himself uses their Hebrew counterparts in speaking of both Himself and of pagan gods.

The Hebrew word that is usually translated as 'God' or 'god' is elohim (pronounced eloheem). It's used more than 2,200 times in Scripture for both Yahveh and other gods.

The Hebrew word that is translated into English as 'Lord' or 'lord' is adon(ay). It's used many times of Yahveh, as well as others (both pagan gods and men).

The Hebrew-Aramaic Lexicon of the Old Testament states that adon is used for Yahveh more than 400 times. The Hebrew words Adon and Adonay are used for Yahveh, with Adonay being used exclusively for Yahveh (while Adon is used of both men and Yahveh). The word adonay literally means 'my lords,' which then is seen as 'my lord,' and finally, the Lord.

A great example of Yahveh Himself using both words to describe Himself is seen in Isaiah:

"Thus says your Lord (Adonai), Yahveh, and your God (Elohim), who pleads the cause of His people..." (Isaiah 51:22).

Yahveh used both Adonai and Elohim to describe Himself, knowing full well that those words were not only used of other entities, but that He Himself used them of other entities. If the Creator used elohim and adon(ai) to refer to Himself, and also, to be referred to by others (e.g. the prophets), while the terms are also used of other gods, it cannot be 'pagan' or sin for English speakers to say 'God' or 'Lord' in relation to the Father or the Son.

Ek glo dat dit wat ons doen en leer die beste is vir die Koninkryk, anders sal ons dit verander. Mag eenheid vir ons belangriker wees as ons opinie. Moene dat verskille verdeeldheid bring nie.

Gerrie C Coetzee